

5.00 crédits	60.0 h + 45.0 h	Q1 et Q2
--------------	-----------------	----------

Enseignants	Degrave Pauline ;Temmerman Tanja ;
Langue d'enseignement	Neerlandais
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Linguistique du néerlandais: Théorie</p> <p>Le cours introduit l'étudiant.e aux notions de base principales (1) de la phonétique et la phonologie néerlandaise, (2) des classes lexicales et des groupes des mots du néerlandais, et (3) de la syntaxe néerlandaise (cf. la structure des phrases). L'étudiant.e doit être capable de définir ces notions de base, de les illustrer avec des exemples concrets, et de faire des exercices d'application.</p> <p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <p>Amener l'étudiant.e à une maîtrise écrite et orale aisée du néerlandais (cadre européen de référence : niveau B2). Il/elle doit pouvoir reconnaître, utiliser et exploiter les spécificités syntaxiques et lexicales de la langue néerlandaise abordées au cours.</p>

<p>Modes d'évaluation des acquis des étudiants</p>	<p>La pondération entre le cours de linguistique et les exercices pratiques est de 60/40.                  Pour les deux parties (i.e. le cours de linguistique et les exercices pratiques), la pondération entre janvier et juin est de 50/50.                  Le niveau de participation pendant les séances d'exercices sera pris en compte dans la note globale du cours en respect de l'article 4 des dispositions particulières des examens (voir sous : <a href="http://www2.usaintlouis.be/public/enseignement/dispo_philo_2014-2015_v2.pdf">http://www2.usaintlouis.be/public/enseignement/dispo_philo_2014-2015_v2.pdf</a>).</p> <p>Linguistique du néerlandais: Théorie                  Evaluation formative:                  Les divers exercices faits en cours d'année devraient donner à l'étudiant.e une idée assez juste de la compréhension et de l'assimilation du cours.</p> <p>Evaluation certificative en session:                  L'évaluation se compose d'un examen écrit en janvier et d'un examen oral en juin.                  Les examens comportent trois types de questions (tous les trois de nature théorique et empirique): 1) des questions de reproduction, 2) des questions de compréhension, 3) des questions d'application.</p> <p>Néerlandais: Exercices pratiques                  Evaluation sommative en session :                  L'évaluation sommative en session est composée d'un examen écrit en janvier et en juin.</p> <p>Toute modification aux modes d'évaluation, liée à des circonstances extérieures, sera communiquée par les professeurs et par Moodle.</p> <p><b>Utilisation des intelligences artificielles génératives (ou tout autre outil en ligne, comme par. ex. des traducteurs, des outils de vérification de l'orthographe et de la grammaire, ...)</b></p> <p><b>a) Cours de linguistique</b></p> <p>Si l'étudiant.e choisit d'utiliser une ou plusieurs IA (ou tout autre outil en ligne), il ou elle est tenu.e d'indiquer systématiquement toutes les parties ayant fait l'objet de cette utilisation, par ex. en notes de bas de page. L'étudiant.e précisera si l'IA a été utilisée pour rechercher de l'information, pour la rédaction du texte ou pour l'amélioration ou la correction de celui-ci. Par ailleurs, l'étudiant.e mentionnera quelle IA a été utilisée (ChatGPT, Bing, Bard, Chatsonic...) et la date à laquelle il ou elle en a fait usage. Ces sources d'information seront systématiquement citées dans le respect des normes de référencement bibliographique indiquées par le ou la titulaire du cours. L'étudiant.e reste par ailleurs responsable du contenu de sa production, indépendamment des sources utilisées.</p> <p>Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte. Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p> <p><b>b) Exercices pratiques</b></p> <p>L'usage d'outils basés sur l'intelligence artificielle pour la préparation de travaux personnels est interdit afin de permettre à l'étudiant.e de développer par lui-même ou elle-même les compétences linguistiques et la rigueur scientifique correspondant au niveau attendu pour ce cours. Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte.</p> <p>Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p>
<p>Méthodes d'enseignement</p>	<p>L'unité d'enseignement BGERM1141 – Nederlandse taalkunde: Theorie en grammaticale analyse est composée de deux parties : (1) le cours de linguistique et (2) les exercices pratiques. La pondération entre le cours de linguistique et les exercices pratiques est de 60/40.</p> <p>Linguistique du néerlandais: Théorie                  Cours magistral (à caractère interactif, impliquant la participation active des étudiant.e.s), accompagné de nombreux exercices (des exercices de reproduction, de compréhension et d'application).</p> <p>Néerlandais: Exercices pratiques                  Cours pratique impliquant la participation active des étudiant.e.s. Il sera régulièrement demandé aux étudiant.e.s de préparer les exercices à l'avance afin de garantir une bonne progression lors du cours.</p> <p>Toute modification au plan de cours (contenus, calendrier, ...) liée à des circonstances extérieures sera communiquée par Moodle.</p>
<p>Contenu</p>	<p>Linguistique du néerlandais: Théorie                  Le cours porte sur trois sujets principaux.</p> <p>1) D'abord, le cours introduit les notions de base principales de la phonétique (transcription phonétique, traits distinctifs des voyelles et des consonnes) et de la phonologie (assimilation, « final devoicing », ...) du néerlandais.</p> <p>2) Ensuite, le cours amorce une étude systématique des classes lexicales (des noms, des verbes, etc.) en les appliquant sur le néerlandais, et de la structure des groupes des mots : (les éléments relatif au) groupe verbal, groupe nominal, etc.</p> <p>3) Finalement, outre une introduction aux notions de base de la syntaxe (syntagmes, constituants, fonctions syntaxiques), la troisième module du cours se concentre plus spécifiquement sur la structure des phrases en néerlandais.</p>

	<p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Grammaire : Révision de la grammaire de base à l'aide de l'ouvrage 'De Regels van het Nederlands' et exploitation sous forme d'exercices des notions acquises au cours de Linguistique I (classes lexicales et syntaxe).</li> <li>o Vocabulaire : Etude contrastive des différences importantes entre le néerlandais et le français et exploitation des prépositions en néerlandais.</li> <li>o Expression écrite : Exercices de composition : rédaction de résumés, structuration de textes (skim and scan) via un diagramme, rédaction de textes formels et informels, d'e-mails formels et informels, de descriptions, etc.</li> <li>o Prononciation (assimilation).</li> <li>o Expression orale : Exercices de conversation spontanée sous forme de débats, de jeux de rôle et autres exercices créatifs ; présentations préparées sur des sujets d'ordre culturel et linguistique.</li> </ul>
Ressources en ligne	Page Moodle pour le cours
Bibliographie	<p>Ouvrages permettant l'acquisition de la grammaire:</p> <p>Florijn, Arjen e.a., De Regels van het Nederlands, Wolters-Noordhoff, Groningen / Houten, 2009.</p> <p>Florijn, Arjen e.a., De Regels van het Nederlands (Werkboek), Noordhoff Uitgevers, Groningen / Houten, 2004.</p> <p>Voir le syllabus pour la liste bibliographique complète.</p>
Autres infos	<p>Un syllabus sera distribué par la professeure pendant les cours et sur Moodle pour la partie théorique du cours.</p> <p>Un autre syllabus sera disponible à la reprographie et sur Moodle pour la partie exercices du cours.</p> <p>Supports électroniques (audio, vidéo), supports papier : articles de journaux issus de la presse néerlandophone belge ainsi que de la presse parue aux Pays-Bas.</p> <p>Les supports de cours (vidéos, articles, hand-outs...) seront disponibles sur Moodle.</p>
Faculté ou entité en charge:	PHLB

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERB1BA	5		
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGB1BA	5		